



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9

Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca

Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

『天主所結合的，
人不可拆散！』

常年期

二零零六年十月八日
October 8, 2006

主任司鐸：鄭海康神父
Pastor: Fr. Joseph Cheng
週一休息 Office Closed Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

修和聖事(告解)：三台主日彌撒前三十分鐘，並可隨時與
神父預約。

Sacrament of Reconciliation : Half an-hour before all Sunday
Masses. Or by appointment with the Pastor.

常年期第廿七週 讀經、福音章節

27th Week of the Year Daily Readings

日S 創Gn 2:18-24; 希Heb 2:9-11; 谷Mk 10:2-16

一M 迦Gal 1:6-12; 路Lk 10:25-37

二T 迦Gal 1:13-24; 路Lk 10:38-42

三W 迦Gal 2:1-2,7-14; 路Lk 11:1-4

四T 迦Gal 3:1-5; 路Lk 11:5-13

五F 迦Gal 3:7-14; 路Lk 11:15-26

六S 迦Gal 3:22-29; 路Lk 11:27-28

主任司鐸的話

祝福不斷 代禱是愛

上周末和七對本堂教友夫婦驅車前往卡加利Calgary, 聯同七對當地的夫婦, 共十四對, 一起參加當地舉辦的「第三屆粵語夫婦懇談周末營」Marriage Encounter Weekend。我見到他們的投入認真, 服務夫婦們的關懷與犧牲精神, 整個過程安排得無微不至, 令人感動, 感謝天主! 我想如果教會裡和社會裡, 有更多這樣的肯追求更進一步互相了解接納和無條件愛的夫婦, 這樣的團體多美好? 天國不是已實現人間嗎! 如果我們細心欣賞今天主日第一篇讀經(創2:18-24) 人怎能不愛護自己身體? 夫妻又怎能忘記互愛呢?

今天的福音(谷10:2-16) 耶穌也對婚姻的不可拆散性重申, 對梅瑟被逼而准許休妻的條文加以糾正。婚姻生活是需要天主的恩寵, 人互相鼓勵支持的。因此, 為參加過夫婦懇談營而設的「跟進會」, 正是這種難得的聚會團體, 他們在聚會中不斷彼此祝福, 彼此代禱, 互相扶持, 善渡婚姻, 為世人見證。

本人身體近來有些不適, 恐還未適應天氣環境, 為了支持這項難得的活動, 祈求上主祝福和照顧後, 決定如期伴隨前往參加, 只做我體力許可的事, 其它交托上主的聖神和服務人員熱誠去完成。但見兩地教友對神父健康的關懷, 為我提供醫生, 為我祈禱, 為我祝福。我想起天主藉教友們對神父的愛, 使我不斷讚美主及感謝主!

最後, 讓我衷心感謝李醫生、潘醫生、鄔醫生及各位關心, 祈禱和照顧本人的教友們。願上主厚報各位!

鄭海康神父

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年九月三十日、十月一日

September 30 & October 1, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$2,663.50

還款基金 Parish Loan Repayment Fund

\$2,866.61

Thank you very much for your generous contribution.

請為主任司鐸健康祈禱

鄭神父因呼吸系統不適，需留院療養，神父請各位教友為他轉禱。堂區議會呼籲大家在彌撒之中、日常生活中特別為神父祈禱。

夫婦懇談周末營

籌備多時的第三屆亞省夫婦懇談周末營已在上周末完滿結束了！在分散卡城、愛民頓、溫哥華及美國聖荷西各地的數十位工作人員的通力合作，在鄭海康神父的帶領及上天的安排下，終於超額完成，並為各參加者帶來了美滿的成果。卡加利的籌備人員謹在此向所有人員，各參加夫婦，致以衷心謝意。

周末營在上周五（九月廿九日）至周日（十月一日）在卡加利的FCJ中心舉行。因為參加者非常踴躍，主辦單位立即將參加者的名額由原定的十二對增至十四對夫婦。

因為環境、活動安排及各工作人員的協助，在這兩日兩夜間，每對夫婦都是心扣心、影共影、情意綿綿的，重溫新婚時的甜蜜時光。

我們全體工作人員謹以至誠，祝賀每對參加的夫婦都能將這份情意保存，直至白頭偕老。更希望未有機會參加的夫婦，將來能把握機會，儘早分享「夫婦懇談周末營」的成效！（梁煜寧）卡加利夫婦懇談籌委

煉靈月

教會特定每年的十一月為追思亡者月，鼓勵信友在個月為自己的已故親友祈禱及奉獻彌撒，幫助亡者煉淨中的靈魂能夠早登天鄉，享見天主的聖容。

為此，堂區特別印製了一份「煉靈月紀念已故親友亡靈登記表」鼓勵教友更積極和熱心參與這項善功，請各位教友在詢問處或經書架上領取一份表格，將自己心目中要紀念的已故親友姓名列於表內，填妥後在本月底前交回辦事處。在這十一月每一台平日及主日彌撒中，神父必定會記念表上列出的所有亡靈，並為他們祈禱。

請各位教友萬勿錯失這個為幫助自己已故親友煉淨靈魂的善功。

如有教友需要特別為自己已故親友奉獻彌撒，請按照平日奉獻彌撒的方式，在經書架上領取奉獻信封，填上特定的日期連同奉獻彌撒金放於信封內，直接交到神父或辦事處。

北美華人天主教月曆

二千零七年的北美華人天主教月曆將於年底出版，本堂為支持北美華人教友的福傳活動，已訂了三百份。希望每家庭能有一份掛在家中，亦可送親友作聖誕新年賀禮，目的使家人及訪客可見証華人團體的合作及表揚中華文化，如有教友願意贊助者，可聯絡堂區辦事處。

教友消息

*教友Flora Au 姊妹與 Sammuell Wong 兄弟於本星期六上午十一時在本堂舉行婚配聖事。

恭祝一對新人白首偕老、永結同心，在主的愛內締結美滿的婚姻。

* Patrick Baltazart & Shirley Li 兒 Gabriel Tintsi Baltazart, 將於二零零六年十月十五日十一時主日彌撒後，在本堂領受嬰兒聖洗聖事。誠意邀請各位兄弟姊妹蒞臨參加。歡迎兩位小朋友加入這個大家庭，求主看顧及祝福小嬰孩，並賜他們恩寵，在主的愛內不斷成長。

少青組消息

少青組將於十月十四日(星期六)下午四時半，全體會員參與奉獻彌撒，彌撒後於大禮堂舉行 Potluck, 並有遊戲節目及 家長會議，請各位家長留意出席。

聖物部消息

主任司鐸鄭神父於七月中曾經前往聖地耶路撒冷、羅馬和意大利朝聖，搜購了多款精美和別具特色的聖物；部份製成品是由橄欖木原裝雕刻而成的聖像，手工精美。這是鄭神父從白冷郡一所慈幼會創辦的工場採購，而這工場的收入全用作幫助一些貧苦的家庭。請各位教友到聖物部選購，既可扶貧又能買到心頭好，一舉兩得；因數量有限、欲購從速。

Letter of Pastor

Seven couples from our parish went to Calgary with me to join another seven couples there to attend the Marriage Encounter Weekend. Their caring, love, participation and sharing throughout the seminar had really touched my heart. Thank God our Lord. Our community no doubt will be better and bigger if we have more mutual receptive loving couple. We learn from the first reading of this Sunday (Genesis 2:18-24) how can we not care about ourselves, how can husband and wife not cling to each other and become one flesh.

In today Gospel (Mark 10:2-16), Jesus stress that marriage cannot be separated and explained that Moses was forced to allow a man to dismiss and to divorce a wife. In addition to God's love and blessing, marriage also requires others to support and encouragement. The Follow -Up Gathering is a praying and supporting community for those couples. They support and pray for each other to have a blessed marriage, and be the witness of what God united.

Understanding this was a meaningful event, I went to Calgary even I was feeling ill. I prayed and did the best I could, and left the rest to Holy Spirit. I thank and praise God. Through Him, the caring and loving of my health from the brothers and sisters in Christ of both cities is truly a blessing to me.

I sincerely thank for your prayer and care, especially Dr. Lee, Dr. Pun, and Dr. Wu. May the grace and love of our Lord be with you always.

Fr. Joseph Cheng

Fall Programs at Star of the North Retreat Centre

Call 459-5511 to register

1. *Jesus Through the Centuries:*

His Place in the History of Culture - with David Goa

Thursdays, 7-8:30 p.m., Oct. 5-Nov. 2, 2006

\$89.00 for the series \$20.00/session

2. *'Always' Days with Sandy Prather*

Tuesday, October 3:

I Call You Friends :

Reflections on the Gift of Relationship

9:30 a.m.-3:00 p.m. \$25.00/day (includes lunch)

3. *Christian Meditation Group*

No Charge

Special Prayer

Our Pastor Fr. Cheng,SDB has admitted to hospital for emergency treatment in U of A Hospital. Please pray for him.

Communion of Saints

November is the Month of the Faithful Departed. The church encourages us to offer Prayers Massed for our departed families members and friends and souls in purgatory for the repose of their souls and their 'speedy' homecoming to the Heavenly Father.

The parish has prepared a form for you to list their names if you would like have them remembered in all Masses during the month of November. If you would like to offer Mass for the departed, you can use the regular "Offering for Mass" envelope. Both the form and envelope can be picked up at the Parish Office or on the liturgy book shelf.

Please take this opportunity to help our departed brothers and sisters for their eternal peace. Completed request forms and envelopes with your voluntary offering, if you wish, can be returned to Parish Office.

World Mission Sunday

On World Mission Sunday-October 22, 2006 , we are called to focus our attention on the great needs of the Church in the Developing World. We encourage prayer, personal sacrifice and generous financial support which are so vitally needed by more than 1,150 dioceses throughout Asia, Africa, the Pacific Island sand remote regions of Latin America.

In times of tragedy - natural disaster, war, and persecution - our mission family looks to the Church and her missionaries for help and hope. World Mission Sunday celebrates our unity as a human family and provides an opportunity to support the life-giving presence of missionaries and of the Church among the suffering and the poor of the Missions. Indeed as our Holy Father, Benedict XVI, has written Love is the Soul of Mission.

07年傳播節主題 教宗選訂兒童與媒體

（綜合梵蒂岡電台·辛力社訊）聖座社會傳播委員會九月廿九日公布，教宗本篤十六世為明年世界傳播節選訂主題為《兒童與媒體：教育的挑戰》。

聖座社會傳播委員會主席福萊總主教指出：「教宗為下屆世界傳播節選訂這個主題，目的在強調為人父母和從事兒童教育者，應該了解認識傳播媒體對兒童生活培育所發生的重要影響。」

世界傳播節是梵蒂岡第二屆大公會議所制訂、唯一全球性的節日，全球各地教會原則上都在每年聖神降臨大瞻禮前一個星期日舉行有關的活動。明年這個節日是五月二十日。

聖座在九月廿九日、聖彌額爾總領天使瞻禮紀念日公布主題。聖彌額爾總領天使是無線電廣播從業人員的主保。至於教宗每年為這個節日所撰寫的文告，則在當年一月二十四日公布，那一天是新聞從業人員的主保聖方濟·沙雷士紀念日。

好書推介

《共渡此生》是陳志常先生的夫子自道，現身說法，五十餘篇文章中，他的另一半「如影隨形」— 隨著作者之筆，不斷出現。我們既讀到作者細膩的心理活動、心聲細訴，也讀到「男人背後的女人」— 這個女人從「背後」走到台前，通過作者生動的筆觸，我們讀到了「她」的品性為人。這樣一來，《共渡此生》在某種程度上變成了很親切的夫婦相處的生活速寫。難能的是作者那種含蓄文雅、點到即止的寫法，預留了大幅空間讓讀者去思考，在這一點上，使本書又不失為一本令天下已婚男士都深深感動的「丈夫沉思錄」。《共渡此生》文筆，有實例有昇華，夾敘夾議，理論敘述兼而有之，遠是那類枯燥的指南所不能同日而語。總歸起來，大致有三個特徵最引人入勝：

一是其真誠性。二是其反省性。三是在本書中作者對婚姻的本質提出了許多精彩精辟的見解，都堪列入「警言雋語」，值得我們參考。

默想與聖經頌讀

「瑪利亞選擇了更好的一分，是不能從她奪去的。」（路10：42）

在這時刻，你正在閱讀「一個麵餅，一個身體」這本小冊子，這本書的重點是透過教會每日的讀經，來聆聽上主的說話。感謝天主，你就像伯達尼的瑪利亞，她選擇放下其它事情，坐在耶穌腳前，聆聽祂的說話（路10：39）。你與聖詠作者一同說道：「我要聽天主上主說的話」（詠85：9）。

耶穌為你帶來了很好的訊息，沒有東西能使你與天主的愛相隔絕（羅8：39），沒有東西能使你不聽從祂。如果你撥出最好的時間來聆聽耶穌而不是做其它事情，你不會被奪去聆聽祂的機會（路10：42）。你將會在祈禱中、旅途中、工作中、購物中、給嬰兒替換尿布中、煮食中等等，聽到祂的聲音，你甚至在吵鬧的群眾和對質的混亂中聽到上主（見宗7：56）。

耶穌精於溝通。如果你希望聽祂的說話，祂會常常尋求途徑，好使祂的訊息能達於你。祂所需要的，便是你的注意力。「選擇更好的一分」（路10：42），忠實地聆聽著祂；其它的事，祂自會照顧。

聆風閒想

本書收錄了凱嫻一九九五年至二千年初發表過的四十九篇文章，分為「聆風」和「閒想」兩卷。

作為一個天主教徒，凱嫻自覺與聖神的關係非常密切，每每靈感來時，不論深宵還是清晨，她都會披衣而起，疾筆而書；她常說：「聖神的風在吹，不能抗拒。」寫作的動力來自聆聽風中細語，是為「聆風」。凱嫻性格工作勤奮，娛樂是生活中一份極大的奢侈，更莫說休閒地享受人生；然而，她學會善待自己，每當她全情投入工作、生活一段時間，總能為自己爭取一點點空間，享受閒暇。就算閒閒地想她一想，也充滿一份至善至真的情懷，細讀「閒想」文章，有如春風拂面。